



## PROTOCOLO

Entre:

I. **ZambiaGest – Gestão Hoteleira, Lda** pessoa coletiva nº 509 774 970, com sede e instalações em Monte das Alpenduradas, em Zambujeira do Mar, aqui representada pelo seu gerente, Francisco Gabriel Parreira Machado, como Primeira Outorgante; E

II. **Conselho Distrital de Coimbra da Ordem dos Advogados**, pessoa coletiva nº 500 965 099, com sede na Praceta Mestre Pêro, nº17, Quinta D. João, 3030-020 Coimbra, como Segunda Outorgante,

É celebrado o presente Protocolo, a que mútua e reciprocamente se obrigam a haver por bom e firme.

### **Pressupostos:**

- a) A Primeira Outorgante dedica-se à exploração de unidades hoteleiras, explorando o **Monte das Alpenduradas**, sito em S. Teotónio, Zambujeira do Mar, Odemira (Coordenadas GPS LAT: 37.52817464964459, LONG: -8.760848343372345), localizado em pleno Parque Natural e a escassos 5 minutos das conhecidas praias da **Zambujeira do Mar**, integrando a **Rota Vicentina**;
- b) A Primeira Outorgante dispõe de 6 apartamentos tipo T1, e ainda de 4 quartos duplos, facultando cama extra e fornecendo acesso a Internet WI-FI em todas as unidades;
- c) As suas estruturas incluem 2 piscinas, parque de estacionamento privado;
- d) Todas as manhãs são proporcionados aos hóspedes instalados nos apartamentos um pão alentejano de 0,8kg, e um jornal diário;
- e) Aos hóspedes instalados nos apartamentos é ainda facultada a utilização de legumes da horta do Monte das Alpenduradas, de acordo com a disponibilidade existente;
- f) É fornecido serviço de pequeno-almoço aos hóspedes instalados nos quartos;
- g) A Primeira Outorgante proporciona serviços de limpeza.

Considerando estes antecedentes, rege-se este Protocolo pelas seguintes cláusulas:



### Cláusula Primeira

O Protocolo ora firmado tem por objeto o estabelecimento de condições vantajosas para acesso às instalações e serviços prestados pela Primeira Outorgante.

### Cláusula Segunda

As condições fixadas aplicam-se:

- a) aos Advogados e Advogados-Estagiários inscritos no Conselho Distrital de Coimbra da Ordem dos Advogados
- b) aos funcionários e colaboradores do Conselho Distrital de Coimbra da Ordem dos Advogados; e
- c) aos funcionários dos referidos Advogados e Advogados-Estagiários, doravante designados Utilizadores.

### Cláusula Terceira

1. A **Primeira Outorgante** concede aos identificados Utilizadores os descontos que abaixo se discriminam, os quais são calculados sobre o valor da sua tabela anual de preços em vigor:

- a) 10% de desconto sobre o preço de tabela, para reservas até 6 noites;
- b) 5% de desconto sobre o preço de tabela, para reservas superiores a 7 noites.

2. A tabela de preços do ano 2015 é junta como Anexo I, passando a constituir parte integrante do presente Protocolo.

### Cláusula Quarta

1. Para que possam usufruir dos condições especiais proporcionados pela **Primeira Outorgante**, os Utilizadores devem identificar-se e manifestar a sua intenção de beneficiar do presente Protocolo, logo no ato da reserva;

2. Devem ainda remeter cópia da sua cédula profissional, do seu cartão de funcionário do Conselho Distrital de Coimbra, ou do cartão de empregado forense;

3. Todas as reservas serão feitas em [info@alpenduradas.com](mailto:info@alpenduradas.com), mediante os termos estabelecidos nas Condições Gerais, que se juntam como Anexo II, e passam a integrar o Protocolo.

### Cláusula Quinta

1. A **Segunda Outorgante** compromete-se a divulgar o presente Protocolo junto dos Utilizadores, recorrendo para o efeito aos seus meios de comunicação interna e externa;

2. A **Segunda Outorgante** compromete-se ainda a publicar os descontos concedidos pela **Primeira Outorgante**, e a manter na sua página web a identificação do Protocolo, incluindo o link de acesso ao site da **Primeira Outorgante** ([www.alpenduradas.com](http://www.alpenduradas.com))

### Cláusula Sexta

1. O Protocolo ora firmado tem início na data da sua assinatura e **vigora até 31.12.2015**, sendo renovado em cada ano civil caso não seja denunciado por qualquer das partes, mediante o envio de comunicação escrita à contraparte, com antecedência mínima de 30 dias sobre o fim do prazo;

2. A cessação do presente Protocolo nos termos acima enunciados não originará qualquer direito a compensação aos seus outorgantes;

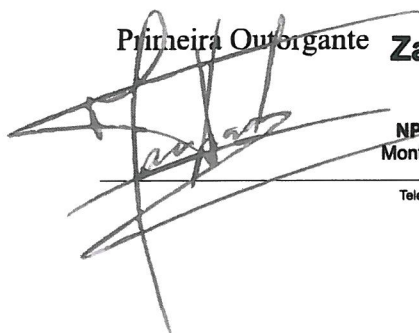
3. Em caso de renovação, os descontos concedidos incidirão sobre os valores da tabela de preços fixada para o ano civil correspondente.

### Cláusula Sétima

Qualquer aditamento ao presente Protocolo deverá observar a forma escrita e ser assinado por ambas as partes.

Por ser esta a vontade das partes, nas respetivas qualidades e posições é assinado o Protocolo, do qual existem duas vias, ambas com valor de original, ao 27 dias do mês de Maio de 2015.

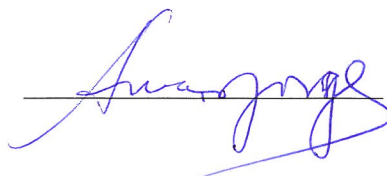
Primeira Outorgante



**ZambiaGest - Gestão  
Hoteleira, Lda**

NPC: 509 774 970 / C.S.: 5000,00eur  
Monte das Alpenduradas - Zambujeira do  
Mar  
Telef: +351 283 961 617 / Telem: +351 913 413 091  
Fax: +351 283 961248

Segunda Outorgante





# MONTE DAS ALPENDURADAS<sup>ZM</sup>

Advogados e Estagiários do Conselho Distrital de Coimbra (CDC)



ORDEM DOS ADVOGADOS  
CONSELHO DISTRITAL DE COIMBRA

	Baixa - Low						Média-Baixa - Low-Medium					
	Alojamento Accommodation			Cama Extra Extra bed	Berço Cradle	P.A Breakfast	Alojamento Accommodation			Cama Extra Extra bed	Berço Cradle	P.A Breakfast
	Noite	Semana	Quinzena	Noite	Noite	Dia	Noite	Semana	Quinzena	Noite	Noite	Dia
T1 (> 2 PAX)	80,00 €	500,00 €	950,00 €	17,00 €	10,00 €	5,00 €	90,00 €	560,00 €	1.070,00 €	20,00 €	13,00 €	5,00 €
T1 (> 2 PAX) - CDC	72,80 €	475,00 €	903,90 €	-	-	-	81,00 €	532,00 €	1.016,50 €	-	-	-
T1 (<= 2 PAX)	65,00 €	410,00 €	770,00 €	-	12,00 €	5,00 €	75,00 €	470,00 €	890,00 €	-	13,00 €	5,00 €
T1 (<= 2 PAX) - CDC	58,50 €	389,50 €	731,45 €	-	-	-	67,50 €	389,50 €	845,50 €	-	-	-
Duplo c/ cama casal - 1 PAX	45,00 €	280,00 €	530,00 €	-	-	*	55,00 €	340,00 €	650,00 €	-	-	*
Duplo c/cama casal-1 PAX-CDC	41,00 €	266,00 €	503,50 €	-	-	-	49,50 €	323,00 €	617,50 €	-	-	-
Duplo c/ cama casal - 2 PAX	50,00 €	310,00 €	590,00 €	-	-	*	60,00 €	370,00 €	710,00 €	-	-	*
Duplo c/cama casal-2 PAX-CDC	45,00 €	294,50 €	560,50 €	-	-	-	54,00 €	351,50 €	674,50 €	-	-	-
Duplo c/ camas twin - 2 PAX	50,00 €	310,00 €	590,00 €	-	-	*	60,00 €	370,00 €	710,00 €	-	-	*
Duplo c/camas twin-2 PAX-CDC	45,00 €	294,50 €	560,50 €	-	-	-	54,00 €	351,50 €	674,50 €	-	-	-
Período	04/01 a - to 12/02 e - and 18/02 a - to 26/03 e - and 05/04 a - to 23/04 e - and 26/04 a - to 29/04 e - and 03/05 a - to 31/05 e - and 04/10 a - to 03/12 e - and 08/12 a - to 29/12						13/02 a - to 17/02 e - and 27/03 a - to 04/04 e - and 24/04 a - to 25/04 e - and 30/04 a - to 02/05 e - and 01/06 e - to 04/06 e - and 14/06 a - to 18/06 e - and 20/09 e - to 03/10 e - and 04/12 a - to 07/12					

	Média - Mid						Média-Alta - High-Medium					
	Alojamento Accommodation			Cama Extra Extra bed	Berço Cradle	P.A Breakfast	Alojamento Accommodation			Cama Extra Extra bed	Berço Cradle	P.A Breakfast
	Noite	Semana	Quinzena	Noite	Noite	Dia	Noite	Semana	Quinzena	Noite	Noite	Dia
T1 (> 2 PAX)	100,00 €	630,00 €	1.190,00 €	25,00 €	15,00 €	6,00 €	105,00 €	660,00 €	1.250,00 €	25,00 €	15,00 €	6,00 €
T1 (> 2 PAX) - CDC	90,00 €	598,50 €	1.113,50 €	-	-	-	94,50 €	627,00 €	1.187,50 €	-	-	-
T1 (<= 2 PAX)	85,00 €	535,00 €	1.010,00 €	25,00 €	15,00 €	6,00 €	90,00 €	560,00 €	1.070,00 €	25,00 €	15,00 €	6,00 €
T1 (<= 2 PAX) - CDC	76,50 €	508,25 €	959,50 €	-	-	-	81,00 €	532,00 €	1.016,50 €	-	-	-
Duplo c/ cama casal - 1 PAX	70,00 €	440,00 €	830,00 €	-	-	*	75,00 €	470,00 €	890,00 €	-	-	*
Duplo c/cama casal-1 PAX-CDC	63,00 €	418,00 €	788,50 €	-	-	*	67,50 €	446,50 €	845,50 €	-	-	*
Duplo c/ cama casal - 2 PAX	75,00 €	470,00 €	890,00 €	-	-	*	80,00 €	500,00 €	950,00 €	-	-	*
Duplo c/cama casal-2 PAX-CDC	67,50 €	446,50 €	845,50 €	-	-	*	72,00 €	475,00 €	902,50 €	-	-	*
Duplo c/ camas twin - 2 PAX	75,00 €	470,00 €	890,00 €	-	-	*	80,00 €	500,00 €	950,00 €	-	-	*
Duplo c/camas twin-2 PAX-CDC	67,50 €	446,50 €	845,50 €	-	-	*	72,00 €	475,00 €	902,50 €	-	-	*
Período - Period	05/06 a - to 13/06 e - and 06/09 a - to 19/09 e - and 30/12 a - to 02/01/16						19/06 a - to 31/07 e - and 31/08 a - to 05/09					

Sítio das Alpenduradas  
7630-732 Zambujeira do Mar

TF. 283 961 617  
TM. 912 344 057

[www.alpenduradas.com](http://www.alpenduradas.com)  
[info@alpenduradas.com](mailto:info@alpenduradas.com)



	Alta - High						Especial - Special					
	Alojamento Accommodation			Cama Extra Extra bed	Berço Cradle	P.A Breakfast	Alojamento Accommodation			Cama Extra Extra bed	Berço Cradle	P.A Breakfast
	Noite	Semana	Quinzena	Noite	Noite	Dia	Noite	Semana	Quinzena	Noite	Noite	Dia
T1 (> 2 PAX)	120,00 €	755,00 €	1.425,00 €	30,00 €	20,00 €	7,00 €	130,00 €	820,00 €	1.545,00 €	32,93 €	20,50 €	7,00 €
T1 (> 2 PAX) - CDC	108,00 €	717,25 €	1.353,75 €	-	-	-	117,00 €	779,00 €	1.467,75 €	-	-	-
T1 (<= 2 PAX)	105,00 €	660,00 €	1.250,00 €	30,00 €	20,00 €	7,00 €	120,00 €	750,00 €	1.425,00 €	32,93 €	20,50 €	7,00 €
T1 (<= 2 PAX) - CDC	94,50 €	627,00 €	1.187,50 €	-	-	-	108,00 €	712,50 €	1.353,75 €	-	-	-
Duplo c/ cama casal- 1 PAX	85,00 €	535,00 €	1010,00 €	-	-	*	95,00 €	595,00 €	1.130,00 €	-	-	*
Duplo c/cama casal-1 PAX - CDC	76,50 €	508,25€	959,50€	-	-	*	85,50€	565,25€	1.073,50€	-	-	*
Duplo c/ cama casal - 2 PAX	90,00 €	560,00 €	1.070,00 €	-	-	*	100,00 €	630,00 €	1.190,00 €	-	-	*
Duplo c/cama casal-2 PAX-CDC	81,00 €	532,00 €	1.016,50 €	-	-	*	90,00 €	598,50 €	1.130,50 €	-	-	*
Duplo c/ camas twin - 2 PAX	90,00 €	560,00 €	1.070,00 €	-	-	*	100,00 €	630,00 €	1.190,00 €	-	-	*
Duplo c/camas twin-2 PAX-CDC	81,00 €	532,00 €	1.016,50 €	-	-	*	90,00 €	598,50 €	1.130,50 €	-	-	*
Período - Period	10/08 a - to 30/08						01/08 a - to 09/08					



## SERVIÇOS INCLUIDOS NA ESTADIA (Services included in the stay)

- 1 – Parque de estacionamento privado. (*Private Parking*)
- 2 – Internet WI-FI em todas as unidades. (*Internet WI-FI in all rooms*)
- 3 – Limpeza diária. (*Daily cleaning*).
- 4 – Troca de roupas de cama, de quatro em quatro dias. (*Changing bed clothes, every four days*)
- 5 – Troca de toalhas de WC, de dois em dois dias. (*Changing bathroom towels, every two days*)
- 6 – Utilização ilimitada das piscinas. (*Unlimited use of swimming pools.*)

### APARTAMENTOS T1

(*Apartments T1*)

- 1 – Um pão alentejano de 0,8kg todas as manhãs. (*A 800g Alentejo's bred every morning.*)
- 2 – Um jornal Diário. (*Daily newspaper*)
- 3 – Uma compota caseira no início da estadia. (*A home made jam at the begining of the stay.*)
- 4 – Utilização de legumes da horta do Monte das Alpenduradas, de acordo com a disponibilidade existente (Peça a um funcionário). (*Using vegetables from the Monte das Alpenduradas garden, according to availability.*)

### QUARTOS

(*Double Rooms*)

- 1 – Serviço de pequeno-almoço. (*Breakfast included.*)

## CONDIÇÕES GERAIS

(*Main terms*)

- 1 – NÃO são permitidos animais, excepto os residentes, nas instalações. (*NO pets allowed, except the residents.*)
- 2 – O Monte das Alpenduradas não se responsabiliza pelo desaparecimento de valores pessoais. (*The Monte das Alpenduradas is not responsible for the disappearance of personal values*)
- 3 – Não utilizar a relva na frente das unidades para estender toalhas. (*Do not use the grass in front of the units to extend towels.*)
- 4 – Não é permitida a prática de jogos com bola nos espaços comuns. (*It's not allowed playing with ball.*)
- 5 – O Monte das Alpenduradas não se responsabiliza por quaisquer acidentes pessoais e/ou materiais que possam acontecer enquanto nas suas instalações. (*The Monte das Alpenduradas is not responsible for any personal and/or material injuries that may happen at the facilities.*)
- 6 – O Monte das Alpenduradas reserva-se no direito de cobrar uma taxa de 5,00eur por cada visitante. (*Monte das Alpenduradas reserves the right to charge an additional tax of 5,00eur for each visitor.*)
- 7 – Em épocas festivas e períodos que compreendem feriados, os preços a considerar serão os da época sobrejacente. (*In festive seasons and periods that include holidays, the prices to consider are the mentioned at the season above.*)
- 8 – No período de ano novo, os preços a considerar são os da época MÉDIA. (*In the New Year period, the prices to consider are the mentioned at MEDIUM season.*)
- 9 – Conforme o artigo 45º da convenção de aplicação do Acordo de Schengen (CAAS), é obrigatório a identificação de todas as pessoas hospedadas em todas as unidades. (*According to the article 45<sup>th</sup> of the convention for the implementation of the Schengen Agreement, it is mandatory the identification of all guests in all accommodations.*)
- 10 – Todos os preços apresentados incluem IVA à taxa em vigor, 6%. (*All prices shown are including VAT at the current rate, 6%.*)
- 11 – Ao formalizar a reserva com o Monte das Alpenduradas, o cliente considera-se de acordo com todas as condições presentes neste documento. (*By booking with Monte das Alpenduradas, the costumer finds itself under all conditions presents in this document.*)
- 12 – Nas épocas Média-Alta, Alta e Especial, a estadia mínima é de 4 noites. (*In the seasons, High Medium, High and Especial, the minimum stay is four nights.*)

### PROCESSO DE RESERVAS

(*Reservation Process*)

Aceitam-se reservas de duas formas (*Are accepted reservation in the following ways*):

- 1 – E-mail: [info@alpenduradas.com](mailto:info@alpenduradas.com)
  - 1.1 – Manifestação de reserva por parte do cliente. (*Reservation expression by the costumer*)
  - 1.2 – Envio de confirmação de pré-reserva e dados bancários para depósito de garantia de 50% do total da reserva. (*Pre-reservation and bank information for guarantee deposit, 50% from the total booking cost*)
  - 1.3 – Envio de comprovativo de depósito de garantia por parte do cliente. (*The client must send the guarantee deposit proof for the e-mail above*)
  - 1.4 – Envio de confirmação da reserva efetiva, o documento poderá ser solicitado aquando do check in. (*We will send the booking confirmation by e-mail, we can ask for the document at the check in*)



## **POLITICAS DE CANCELAMENTO**

*(Cancellation policy)*

1 – Penalização da totalidade do depósito efetuado. *(Penalty of the total deposit)*

1.1 – Época BAIXA, se cancelado após 4 dias antes da data de check-in. *(Low Season, if cancelled after 4 days before the check in date)*

1.2 – Época MÉDIA-BAIXA, se cancelado após 7 dias antes da data de check-in. *(Mid-Low Season, if cancelled after 7 days before the check in date)*

1.3 – Época MÉDIA, se cancelado após 10 dias antes da data de check-in. *(Medium Season, if cancelled after 10 days before the check in date)*

1.4 – Época MÉDIA-ALTA, se cancelado após 12 dias antes da data de check-in. *(Mid-High Season, if cancelled after 12 days before the check in date)*

1.5 – Época ALTA e ESPECIAL, se cancelado após 20 dias antes da data de check-in. *(High and Special Season, if cancelled after 20 days before the check in date)*

2 – Devolução da totalidade do depósito. *(Repayment of the full amount deposited.)*

2.1 – Qualquer cancelamento efetuado antes do período de penalização. *(Any cancellation before the penalty period)*